



Dienstzeugnis

Herr Johann Gutenbrunner, geboren am 24. April 1961, wohnhaft in 4294 St. Leonhard, Maasch 9, war von 1. Dezember 1999 bis 30. September 2006 als Assistent der Geschäftsleitung in unserem Unternehmen beschäftigt.

In dieser Funktion hatte Herr Gutenbrunner ein sehr breit gestreutes Aufgabenfeld:

- Management von Lokalisierungen des von uns vertriebenen Softwareproduktes Derive (Versionen 5.0 bis 6.1) in die folgenden Sprachen: Deutsch, Italienisch, Französisch, Spanisch, Holländisch, Ungarisch, Slowakisch, Tschechisch, Polnisch, Lettisch, Portugiesisch, Japanisch (in Zusammenarbeit mit unserem US-Partner Texas Instruments Incorporated)
- Rohübersetzungen der Derive-Benutzeroberfläche und der Derive-Online-Hilfe ins Deutsche
- Betreuung und Anschaffung aller technischer Anlagen (Webserver, Büroserver, Computer, Telefonanlage)
- Webmaster für unsere Homepage
- Druckvorbereitung für unsere Publikationen (PDF-Erstellung)
- Produktmanagement für Messdatenerfassungssysteme (Produktauswahl, Preiskalkulationen, Übersetzung und Aufbereitung von Produktbeschreibungen für den Online-Shop, Katalogerstellung, Ein- und Verkauf, usw.)
- Betreuung der technischen Kundenhotline (Telefonsupport, E-Mail-Support)
- Betreuung von Informationsständen auf Konferenzen, Ausstellungen und Messen
- Betreuung internationaler Kunden, insbesondere im asiatischen Raum

Alle diese Tätigkeiten hat er eigenverantwortlich und zu unserer vollsten Zufriedenheit erledigt.

Herr Gutenbrunner hat sich in seiner Position durch seine hohe Zuverlässigkeit bestens bewährt. Er hat stets dort angepackt, wo es erforderlich war – und er hat stets dann angepackt, wann es erforderlich war, notfalls auch des Nachts und an Wochenenden. Sein bedingungsloser Einsatz hat mehrere Male unseren Geschäftsbetrieb in Notsituationen gerettet.

Herr Gutenbrunner zeichnet sich durch seinen besonders freundlichen Umgang mit Menschen aus, weshalb wir ihn wiederholt in kritischen Situationen mit Kunden und Lieferanten eingesetzt haben – jedes Mal mit Erfolg.

Herr Gutenbrunner spricht fließend Deutsch, Englisch, Koreanisch, und Japanisch und hat auch nützliche Kenntnisse in einigen anderen Sprachen (Holländisch, Französisch, ...). Das hat uns beim Auf- und Ausbau unserer internationalen Geschäftsverbindungen sehr geholfen.

Herr Gutenbrunner verlässt unser Unternehmen, da wir den Betrieb schließen.

Wir haben gern mit Herrn Gutenbrunner zusammengearbeitet, der Abschied fällt uns schwer. Wir danken für die jahrelange gedeihliche Zusammenarbeit und wünschen für die Zukunft alles Gute.

Linz, am 30. September 2006

Dr. Bernhard Kutzler
(Geschäftsführung)